

Übersetzung des Keilschrifttextes 202B

B:

'Obv.'

- 1' [... Night of the 12th¹, last part of the night, Venus was] 1 1/2 cubits [above] α Virginis.
Night of the 13th, [...]
- 2' [...] having passed to the east. The 14th, moonset to sunrise: 4° 10'. Night of the 15th,
moonrise to sunset: 1° 20' [...]
- 3' [... Night] of the 17th, last part of the night, the moon was 1 cubit in front of β Tauri.
Night [...]
- 4' [... Night] of the 20th, last part of the night, the moon was 2 cubits behind β Geminorum.
Night of the 21st, last part of the night, [...]
- 5' [... Night of the 23rd, last part of the night, the moon was] 1/2 cubit [... θ Leonis],
it stood 1 cubit behind Saturn to the east. Night of the 24th, last part of the [night,
....]
- 6' [... Night of the 25th, last part of the night, the moon was below γ Virginis, the
moon] having passed [...] to the east, it stood 3 cubits in front of Jupiter to the west
[....]
- 7' [... Night of the 27th, last part of the night, the moon stood nn] cubits [in front of
Venus] to the west; last part of the night, Venus was above α Librae [...] The
27th, moonrise to sunrise: 12° [...]
- 8' [...] That [mo]nth, the equivalent was: barley, 1 kur 1 pān 1 sūt 3 qa, [at the end² of
the month, 1 k]ur 1 pān 1 sūt; dates, 1 kur 1 pān 4 sūt [...]
- 9' [...] which] was given in the land. At that time, Jupiter was [in Virgo; Venus was in
Virgo, in] the middle of the month, in Libra; around the 28th, Mercury's [last appearance]
in the east in Libra [...]
-
- 10' [Month VIII, the 1st (of which followed the 30th of the preceding month),]
last part of the night, Venus was 3 cubits below β Librae. Ni[ght of the 4th, beginning
of the night³, the moon was] 2 cubits behind β Capricorni. Night of the 5th, beginning
of the night, the moo[n]
- 11' [... Night of the 10th, beginning of the night, the moon was] 3 1/2 cubits [in front of
 η Piscium. Night of the 11th, [beginning of the night, the moon was] 2 1/2 cubits [below]
 β Arietis, the moon being 1/2 cubit [...]

- 16' [... Night of the 21st,] last part of the night, the moon was 4 [cubits] below α Geminorum
[....]
- 17' [... Night of the 24th,] last part of the night, the moon was 1 cubit behind α Leonis
[....]
- 18' [... Night of the 26th, last part of the night, the moon was] 2 cubits. [... β] Virginis.
Night of the 28th, [...]
- 19' [...] cubits³ [....]

B:

'Obv.'

- 1' [... Night of the 12th², last part of the night, Venus was] 1 $\frac{1}{2}$ cubits [above] α Virginis.
Night of the 13th, [...]
- 2' [...] having passed to the east. The 14th, moonset to sunrise: 4° 10'. Night of the 15th,
moonrise to sunset: 1° 20' [...]
- 3' [... Night] of the 17th, last part of the night, the moon was 1 cubit in front of β Tauri.
Night [...]
- 4' [... Night] of the 20th, last part of the night, the moon was 2 cubits behind β Geminorum.
Night of the 21st, last part of the night, [...]
- 5' [... Night of the 23rd, last part of the night, the moon was] $\frac{1}{2}$ cubit [... θ Leonis],
it stood 1 cubit behind Saturn to the east. Night of the 24th, last part of the [night,
....]
- 6' [... Night of the 25th, last part of the night, the moon was below γ Virginis, the
moon] having passed [... to] the east, it stood 3 cubits in front of Jupiter to the west
[....]
- 7' [... Night of the 27th, last part of the night, the moon stood nn] cubits [in front of
Venus] to the west; last part of the night, Venus was above α Librae [...]. The
27th, moonrise to sunrise: 12° [...]
- 8' [...] That [mo]nth, the equivalent was: barley, 1 kur 1 pān 1 sūt 3 qa, [at the end² of
the month, 1 k]ur 1 pān 1 sūt; dates, 1 kur 1 pān 4 sūt [...]
- 9' [... which] was given in the land. At that time, Jupiter was [in Virgo; Venus was in
Virgo, in] the middle of the month, in Libra; around the 28th, Mercury's [last appearance]
in the east in Libra [...]
-
- 10' [Month VIII, the 1st (of which followed the 30th of the preceding month),]
last part of the night, Venus was 3 cubits below β Librae. Ni[ght of the 4th, beginning
of the night², the moon was] 2 cubits behind β Capricorni. Night of the 5th, beginning
of the night, the moo[n]
- 11' [... Night of the 10th, beginning of the night, the moon was] 3 $\frac{1}{2}$ cubits [in front of
 η] Piscium. Night of the 11th, [beginning of the night, the moon was] 2 $\frac{1}{2}$ cubits [below]
 β Arietis, the moon being $\frac{1}{2}$ cubit [...]

14' [. . .] [. . . .]

15' [. . . .] [. . . .]